

Se aplică pentru/ Applies to:
OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.3

TERMENI și CONDIȚII

privind furnizarea de servicii de certificare
pentru certificate digitale calificate
conform Regulament (UE) nr. 910/2014

Prezentul înscris reprezintă un contract în sensul prevederilor Art. 1270 Cod Civil Român, privește utilizarea unui certificat digital calificat.

Solicitarea unui certificat digital prin intermediul aplicației implică acceptarea Termenilor și Condițiilor privind furnizarea de servicii de certificare, descriși în continuare. Furnizarea de servicii de certificare de către CERTSIGN se face în conformitate cu Codul de Practici și Proceduri al Autorității de Certificare certSIGN Qualified CA, care este considerat parte integrantă a acestor condiții.

CERTSIGN S.A., cu sediul social în București, Sos. Oltenitei nr. 107 A, cladirea C1, etaj 1, camera 16, sector 4, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/484/17.01.2006, cod de identificare fiscală RO18288250, cont bancar cu cod IBAN RO90BRDE410SV91167344100 deschis la BRD Sucursala Calderon, cont bancar cu IBAN RO89RZBR0000060007573036 deschis la Raiffeisen Bank SMB, cont bancar cu IBAN RO04BUCU1112231585020RON deschis la Alpha Bank, cu cont bancar RO15 OTPV 1100 0015 2162 RO01 deschis la OTP Bank Romania SA, S.M.B., cont bancar cu IBAN RO40CECEB31844RON3684911 RON deschis la CEC BANK Sucursala VICTORIA, reprezentată de Dl. Adrian Floarea, în calitate de Administrator, denumită în continuare **Prestator**.

Și And
Dl/D-na/Mr/Mrs. _____, domiciliat(a) în /residing in localitatea/city
_____, județ/sector/district _____, Str./
Street _____, Nr./No. _____, Bloc/Flat _____, Sc. _____, Ap. _____, Cod
poștal / Postal Code _____, identificat prin/ identified by BI/CI seria/ serial _____, nr./no _____,
emis(ă) la data de/ issued on _____, de către/ by _____, valabil(ă) până la
data de/ valid until _____, CNP _____, telefon/
phone _____, adresă de e-mail/e-mail address _____, denumit în continuare **Subject**/
hereinafter referred to the **Subject**.

1. Definiții

„**Beneficiar**” reprezintă persoana fizică sau juridică parte contractantă a Contractului de furnizare servicii de certificare pentru certificate digitale calificate conform REGULAMENT (UE) nr. 910/2014. În cazul în care Beneficiarul este persoană fizică acesta va avea și calitatea de Subiect;

„**CERTSIGN**” reprezintă un prestator de servicii de certificare în condițiile stabilite de Regulamentul (UE) nr. 910/2014 privind identificarea electronică și serviciile de încredere pentru tranzacțiile electronice pe piața internă;

„**Condiții Generale**” înseamnă prezentul document „Termeni și condiții privind furnizarea de servicii de certificare pentru certificate digitale calificate conform REGULAMENT (UE) nr. 910/2014”.

TERMS AND CONDITIONS

regarding the provision of certification services for
qualified certificates according to Regulation (EU) No.
910/2014

This deed represents a contract under the provisions of Art. 1270 of the Romanian Civil Code, applies to the use of a qualified certificate.

Requesting a digital certificate through the application involves accepting the Terms and Conditions for the Provision of Certification Services, described below. The provision of certification services by CERTSIGN is done in accordance with CertSIGN Certification Practice Statement of CertSIGN Qualified CA, an integral part of these conditions.

CERTSIGN S.A., having its registered office in Bucharest, 107A, Oltenitei Blvd, C1 building, 1st floor, 4th District, registered with the Trade Register under no. J40/484/17.01.2006, bearing the following Fiscal Identification Code RO18288250, IBAN code RO90BRDE410SV91167344100 opened with BRD Calderon Branch, IBAN code RO89RZBR0000060007573036 opened with Raiffeisen Bank SMB, IBAN code RO04BUCU1112231585020RON opened at Alpha Bank, IBAN code RO15 OTPV 1100 0015 2162 RO01 opened with OTP Bank Romania SA, S.M.B, IBAN code RO40CECEB31844RON3684911 RON opened with CEC BANK Sucursala VICTORIA, dully represented by Mr. Adrian Floarea - Administrator, hereinafter referred to as the **Provider**.

1. Definitions

„**Subscriber**” refers to the natural person or legal entity that is the contracting party of the Subscriber Agreement for qualified certificate according to (EU) Regulation No. 910/2014. If the Subscriber is a natural person (s)he will also act as the Subject;

„**CERTSIGN**” is a certification service provider under the conditions laid down in Regulation (EU) No. 910/2014 on electronic identification and trust services for electronic transactions on the internal market;

„**General Conditions**” refers this document “Terms and conditions regarding the provision of certification services for qualified certificates according to Regulation (EU) No. 910/2014”.

Se aplică pentru/ Applies to:
OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.3

„Servicii de Certificare” reprezintă emiterea, revocarea, reînnoirea cheilor, depozitarea și verificarea stării certificatului prin protocol http utilizând CRL și OCSP, verificarea lanțului (ierarhiei) de încredere, toate acestea în legătură cu certificatele digitale calificate emise de către Autoritatea de Certificare „certSIGN Qualified CA”.

„Subiectul” este persoana fizică, titular al certificatului digital.

„Dispozitiv de Creare a Semnăturilor Electronice Calificate” (QSCD) este un dispozitiv de creare a semnăturilor electronice care îndeplinește cerințele prevăzute în Anexa II a Regulamentului (UE) 910/2014.

„Codul de Practici și Proceduri al Autorității de Certificare certSIGN Qualified CA” (CPP) reprezintă ansamblul practicilor și procedurilor care guvernează furnizarea și utilizarea serviciilor de certificare pentru certificate digitale calificate. CPP este public și se găsește la adresa: www.certsign.ro/repository;

2. Obiectul

Stabilește termenii și condițiile privind furnizarea și utilizarea serviciilor de certificare.

3. Durata

3.1 Intră în vigoare în momentul acceptării prezentelor Condiții generale de către Subiect, dar nu înainte de semnarea de către Beneficiar a Contractului.

3.2 Contractul va fi valabil pe toată durata de valabilitate a certificatului achiziționat, dar nu mai mult de 3 ani.

4. Obligațiile Subiectului

Subiectul are următoarele obligații:

- a. Să furnizeze către CERTSIGN date corecte la înregistrarea cererii de certificat;
- b. Prin semnarea prezențelor Termeni și Condiții este de acord că Certsign pentru a emite un certificat digital calificat trebuie să verifice identitatea Subiectului;
- c. Prin semnarea prezentelor Condiții Generale este de acord cu înregistrarea, stocarea și prelucrarea de către Certsign a datelor Subiectului pentru verificarea identității acestuia în scopul furnizării serviciului;
- d. Prin semnarea prezențelor Termeni și Condiții înțelege și este de acord ca CERTSIGN să utilizeze datele din certificat pentru a pune la dispoziția publicului Registrul de certificate în formă electronică în vederea furnizării serviciului;
- e. Să ia măsurile necesare care să permită generarea corespunzătoare (de către Subiect, Autoritatea de Înregistrare sau Autoritatea de Certificare) și stocarea în siguranță a cheii private din cadrul unei perechi de chei (pentru a preveni pierderea, compromiterea, modificarea și folosirea neautorizată a acesteia);
- f. Să schimbe codul PIN de acces la cheia privată de pe token înainte de prima utilizare;
- g. Să folosească certificatul digital emis de Autoritatea de certificare CERTSIGN Qualified CA cu:
 - OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.3 cu QSCD și cheie

„Certification Services” refers to the issuance, revocation, renewal of keys, storing and verifying the certificate status by means of the http protocol using CRL and OCSP, trust chain (hierarchy) verification all related to qualified certificates issued by CERTSIGN's Certification Authorities „certSIGN Qualified CA”.

„Subject” is the natural person, on whose behalf the certificate is issued;

„Electronic Signature Certificate Creation Device” (QSCD) is an electronic signature creation device that meets the requirements set out in Annex II of Regulation (EU) 910/2014.

The „Certification Practice Statement of the Certification Authority „certSIGN Qualified CA” represents the set of practices and procedures governing the provision and use of the certification services for qualified certificates. The CPS is public and is available at the following address: www.certsign.ro/repository;

2. Object

It lays down the terms and conditions regarding the provision and usage of certification services.

3. Duration

3.1 The contract enters into force upon the acceptance of these General Conditions by the Subject, but not before the Subscriber agreement is signed by the Subscriber.

3.2 The contract shall be valid throughout the entire validity period of the purchased certificate, but not more than 3 years.

4. Subject's Obligations

The subject has the following obligations:

- a. To provide CERTSIGN with the correct data when registering the certificate application;
- b. By signing the present General Conditions, the subject agrees that Certsign will have to check the Subject identity in order to issue a qualified digital certificate.
- c. By signing the present General Conditions, agrees to the registration, storage and processing by CertSIGN of the Subject's data in order to verify his identity for the purpose of providing the service;
- d. By signing the present General Conditions, agrees that CERTSIGN will use his certificate data in the Certificate Registry in electronic form for providing this service;
- e. Take the necessary measures to allow the proper generation (by the Subject, the Registration Authority or the Certification Authority) and the safe storage of the private key within a key pair (to prevent its loss, compromise, alteration and unauthorized use);
- f. To change the token key access PIN code before the first use;
- g. To use the certificates issued by the Certification Authority CERTSIGN Qualified CA with:
 - OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.3 with QSCD and

Se aplică pentru/ Applies to:
OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.3

generata si stocata de certSIGN cu dnQualifier

în concordanță cu arile de aplicabilitate și restricțiile stabilite prin CPP;

h. Să dețină sau să folosească resurse hardware și software necesare utilizării Serviciilor, asumându-și în această privință orice responsabilitate pentru funcționalitatea lor și compatibilitatea acestora cu serviciile de certificare, precum și pentru configurarea lor corectă;

i. Să ceară, de îndată, CERTSIGN, revocarea certificatului, atunci când a pierdut datele de creare a semnăturii electronice sau când are motive să creadă că datele de creare a semnăturii electronice au ajuns la cunoștința unui terț neautorizat;

j. Să ceară CERTSIGN revocarea certificatului imediat ce informațiile esențiale cuprinse în certificat nu mai corespund realității;

k. Să respecte prevederile CPP disponibil pe site-ul www.certsig.ro/repository

l. Acceptarea certificatelor. La primirea unui certificat, Subiectul se angajează să verifice conținutul acestuia, în special corectitudinea datelor. Dacă certificatul prezintă nereguli, greșeli sau orice altă neconcordanță cu datele prezentate pentru înregistrare, Subiectul va sesiza imediat Autoritatea de Certificare în vederea revocării certificatului. Certificatul este considerat acceptat în cazul în care Subiectul îl accepta fie explicit, la momentul ridicării acestuia de pe site-ul CERTSIGN, fie implicit, prin trecerea unui număr de 3 zile calendaristice de la data primirii pachetului conținând certificatul (trimis de CERTSIGN).

Acceptarea certificatului este o decizie unilaterală a Subiectului, anterior utilizării lui în efectuarea oricărei operații criptografice.

m. Subiectul este responsabil cu privire conținutul și natura documentelor pe care se va aplica semnătura electronică calificată.

n. Prin semnarea prezenților Termeni și Condiții, ia la cunoștință și înțelege ca CERTSIGN va păstra o copie a actului de identitate al Subiectului în vederea procesării informațiilor necesare exclusiv emiterii, utilizării și confirmării validității certificatului digital calificat; Orice nerespectare de către Subiect a obligațiilor sale va fi considerată o încălcare a Condițiilor Generale.

5. Obligațiile CERTSIGN

CERTSIGN are următoarele obligații:

5.1. să respecte prevederile CPP.

5.2. CERTSIGN va emite un certificat calificat doar după identificarea Subiectului exclusiv pe baza actelor de identitate, validarea cererii și a informațiilor transmise de acesta în acord cu CPP.

5.3. Să elibereze certificatul digital în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare:

5.3.1. de la data identificării Subiectului de către un

key generated and hosted by certSIGN cu dnQualifier

according to the scopes and restrictions established by the CPS;

h. To hold or use the hardware and software resources necessary for the use of Services, undertaking, in this respect, any responsibility for their functionality and compatibility with the certification services, and also for their proper configuration;

i. To request CERTSIGN to revoke the certificate, as soon as the data for creating the electronic signature are lost, or when there are reasons to believe that the data for creating the electronic signature have come to the knowledge of an unauthorized third party;

j. To request CERTSIGN to revoke the certificate as soon as the essential information included in the certificate no longer corresponds to reality;

k. To comply with the provisions of the CPS available on www.certsig.ro/repository

l. Acceptance of certificates. Upon receipt of a certificate, the Subject takes upon to verify the content, in particular the accuracy of data. If the certificate shows irregularities, mistakes or any other inconsistency with the data submitted for registration, the Subject shall immediately notify the Certification Authority, with a view to revoking the certificate. The certificate is deemed to be accepted if the Subject accepts it either explicitly, when collecting it from CERTSIGN's website, or implicitly, after 3 calendar days from the date of receipt of the package containing the certificate (sent by CERTSIGN). The acceptance of the certificate is a unilateral decision of the Subject, prior to use in performing a cryptographic operation.

m. The Subject is responsible for the content and kind of the documents on which the electronic signature will be applied;

n. By signing these Terms and Conditions the Subject acknowledges and understands that CERTSIGN keeps a copy of the Subject's ID card for the purpose of processing the information required solely for the qualified certificate issuance, usage and validity confirming.

Any failure by the Subject to fulfil the obligations will be considered a violation of this General Conditions.

5. CERTSIGN's obligations

CERTSIGN has the following obligations:

5.1. To comply with the provisions stipulated in the CPS.

5.2. CERTSIGN shall only issue a qualified certificate after the identification of the Subject, based exclusively on his/her identity documents, the validation of the request and on the information transmitted by the latter, according to the CPS.

5.3. To issue the certificate within 5 (five) working days:

5.3.1. from the date when the CERTSIGN representative

Se aplică pentru/ Applies to:
OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.3

reprezentant CERTSIGN și a semnării Contractul de furnizare servicii de certificare pentru certificate digitale calificate;

sau

5.3.2. de la data primirii de către CERTSIGN a documentului Condițiilor Generale semnat de către Subiect, a copiei după actul de identitate, marcată „Conform cu originalul”, semnată și datată de către Subiect și a Declarației autentificate notarial, pe modelul existent la adresa: www.certsign.ro/repository

5.4. Să asigure securitatea propriilor sisteme informatice utilizate pentru oferirea serviciilor de certificare, folosind practicile unanim recunoscute în domeniu și recomandate de standardele internaționale;

5.5. CERTSIGN are obligația să revoce orice certificat în conformitate cu CPP. CERTSIGN îl va informa de urgență pe Subiect despre revocarea certificatului, împreună cu motivele care au stat la baza deciziei sale. CERTSIGN va înscrie revocarea certificatului în Registrul de certificate.

În cazul compromiterii cheilor Autorității de Certificare care a emis certificatul Subiectului, CERTSIGN are obligația să revoce certificatul(e) în conformitate cu CPP.

identifies the Subject and the Subscriber agreement for qualified certificate is signed;

or

5.3.2. from the date when CERTSIGN receives the General Condition signed by the Subject, along with a copy of the identification document, with the "Certified true copy" specification, signed and dated by the Subject and the Notary Public Authentication Statement, using the template available on www.certsign.ro/repository

5.4. To ensure the security of their own information systems used for providing certification services, using the practices widely recognized in the field and recommended by international standards;

5.5. CERTSIGN shall revoke any certificate, according with the CPS. CERTSIGN shall immediately notify the Subject about the certificate revocation, together with the reasons for this decision. CERTSIGN shall register the revocation of the certificate in its Repository.

If the key of the Certification Authority that issued the Subject's certificate according to CPS is compromised, CERTSIGN shall revoke the certificate (s).

6. Confidențialitate. Prelucrarea datelor cu caracter personal

6.1 CERTSIGN este operator de date cu caracter personal.

6.2 „Informații Confidențiale” înseamnă orice date și/sau informații, indiferent de natura acestora, dezvăluite în mod direct și/sau indirect de către Subiect Prestatorului pe perioada derulării prezentelor Condiții Generale, precum și datele și/sau informațiile despre care Părțile iau cunoștință și/sau la care au acces în timpul/ca efect al executării prezentelor Condiții Generale, indiferent de suportul în/pe care sunt cuprinse/transmise datele și/sau informațiile și indiferent dacă este specificat sau nu ca acestea sunt confidențiale.

6.3. CERTSIGN se obligă să folosească Informațiile Confidențiale doar în vederea îndeplinirii obligațiilor asumate prin prezentele Condiții generale, să le protejeze și să păstreze confidențialitatea acestora.

6.4 CERTSIGN va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații confidențiale, dacă sunt îndeplinite una sau mai multe dintre următoarele condiții:

- informația era cunoscută în mod legal și fără interdicție de divulgare înainte ca ea să fi fost primită de la Subiect
- informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al Subiectului pentru asemenea dezvăluire;
- CERTSIGN a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

6.5. CERTSIGN prelucrează datele cu caracter personal aparținând Subiectului în vederea prestării serviciilor de certificare în concordanță cu prevederile REGULAMENTULUI (UE) nr. 910/2014, a Regulamentului UE 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date („GDPR”) și a altor dispoziții de drept ale Uniunii sau drept intern aplicabile referitoare la protecția datelor.

6. Confidentiality. Processing of personal data

6.1 CERTSIGN is a personal data controller.

6.2 "Confidential Information" means any data and / or information, regardless of its nature, disclosed directly and / or indirectly by the Subject to the Provider during the performance of these General Conditions, as well as the data and / or information of which the Parties become aware; / or to which they have access during / as a result of the execution of these General Conditions, regardless of the medium in / on which the data and / or information are contained / transmitted and regardless of whether or not it is specified that they are confidential.

6.3. CERTSIGN undertakes to use the Confidential Information only for the purpose of fulfilling the obligations assumed by these General Conditions, to protect it and to keep it confidential.

6.4 CERTSIGN will be exempted from liability for the disclosure of confidential information if one or more of the following conditions are met:

- the information was legally known and without a disclosure ban before it was received from the Subject
- the information was disclosed after the Submission's written consent for such disclosure has been obtained;
- CERTSIGN was legally obliged to disclose the information.

6.5. CERTSIGN processes personal data belonging to the Subject in order to provide certification services in accordance with the provisions of REGULATION (EU) no. 910/2014 of EU Regulation 2016/679 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data ("GDPR") and other applicable provisions of Union or national law relating to the protection of data.

Se aplică pentru/ Applies to:
OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.3

6.6 În calitate de persoană vizată, Subiectul are drepturile prevăzute de art. 13 – 22 din GDPR.

6.7 În vederea exercitării drepturilor Subiectului asupra datelor sale cu caracter personal, Subiectul se poate adresa Departamentului Protecția Datelor cu Caracter Personal CERTSIGN la următoarele date de contact:

- adresă de email: dpd@certsign.ro

6.8. Datele din certificat pot fi dezvaluite terților care-și bazează conduita pe serviciile de certificare furnizate de CERTSIGN (în relația cu care Subiectul folosește certificatul), iar în cazul în care terții sunt instituții publice, pot fi dezvăluite și alte date personale din actul de identitate, în afara de cele din certificat, în scopul dovedirii certificării. De asemenea, datele mai pot fi dezvăluite destinatarilor prevăzuți în Nota de informare GDPR.

6.9. Detalii despre prelucrarea datelor cu caracter personal de către Certsign găsiți în Nota de informare GDPR disponibilă la <https://www.certsign.ro/ro/nota-de-informare-gdpr-pentru-servicii-de-incredere/>.

7. Încetarea aplicabilității

7.1 Prezentele Condiții generale își vor înceta aplicabilitatea în următoarele situații: la expirarea certificatului; la revocarea certificatului; la respingerea cererii de certificat; la neacceptarea certificatului de către Subiect. În cazul în care Subiectul încalcă oricare dintre prevederile Condițiilor generale sau ale CPP, încetarea se va produce în termen de 30 de zile de la primirea de către Subiect a unei notificări transmise de CERTSIGN cu privire la încălcarea obligațiilor sale, dacă această încălcare nu este remediată în acest interval. Dacă remediarea nu este posibilă încetarea va interveni imediat odată cu comunicarea notificării.

7.2 După încetarea aplicabilității Condițiilor Generale din cauzele prevazute la art. 7.1, CERTSIGN va revoca certificatul în termen de maxim 24 de ore.

7.3 După revocarea din orice motiv a certificatului, Subiectul nu va mai avea dreptul să îl folosească.

7.4. Subiectul înțelege și acceptă că certificatul revocat nu va fi înlocuit cu un altul în temeiul prezentului contract, iar prezentele Condiții Generale încetează.

8. Reinnoirea cheilor

8.1 CERTSIGN informează întotdeauna Subiectul (cu cel puțin 30 de zile înainte) despre apropierea momentului expirării perioadei de valabilitate a certificatului calificat.

8.2 CERTSIGN efectuează rekey-ul certificatelor, conform cu specificațiile din CPP, pentru certificatele digitale valide (neexpirate și nerevocate) emise de către CERTSIGN, care nu necesită modificări ale datelor subiectului din certificat sau ale extensiilor. Procesul de rekey constă în emiterea unui certificat nou care are asociată o pereche nouă de chei.

9. Răspundere și excluderi

9.1 Răspunderea CERTSIGN poate fi atrasă în condițiile și în limitele prevăzute în legea aplicabilă și în Contract.

6.6 As a data subject, the Subject has the rights provided by art. 13 - 22 of the GDPR.

6.7 In order to exercise the Subject's rights to his/her personal data, the Subject may address the CERTSIGN Personal Data Protection Department to the following contact details:

- email address: dpd@certsign.ro

6.8. The data in the certificate may be disclosed to third parties who base their conduct on the certification services provided by CERTSIGN (in relation to which the Subject uses the certificate), and if the third parties are public institutions, other personal data may be disclosed, other than those in the certificate, for the purpose of proving certification. The data may also be disclosed to the addressees provided for in the GDPR Information Note.

6.9. Details on the processing of personal data by Certsign can be found in the GDPR Information Note available at <https://www.certsign.ro/ro/nota-de-informare-gdpr-pentru-servicii-de-incredere/>.

7. Cessation of Applicability

7.1 The present General Conditions shall cease to be applicable in the following situations: upon certificate expiry; upon certificate revocation; upon the rejection of the certificate request; upon non-acceptance of the certificate by the Subject. If the subject violates any provision of the General Conditions or the CPS the cessation will occur within 30 days from the moment the Subject receives a notification from CERTSIGN, regarding the failure to fulfill his/her obligations, if this failure is not remedied during this interval. If remediation is not possible termination will take place upon notification.

7.2 After the General Conditions cease to be applicable, due to causes stipulated in art. 7.1, CERTSIGN shall revoke the certificate within 24 hours.

7.3 After the revocation, for any reason, of the certificate, the Subject no longer has the right to use it.

7.4. The subject understands and accepts that the revoked certificate will not be replaced by another one under this contract, and these General Conditions cease.

8. Rekey

8.1 CERTSIGN will always inform the Subject (at least 30 days in advance) when the Qualified Certificate is about to expire.

8.2 CERTSIGN performs the rekey of certificates, according to CPS specifications, for valid (not-expired and not revoked) digital certificates issued by CERTSIGN, which do not require changes to the subject's data in the certificate or extensions. The rekey process consists in issuing a new certificate that has a new pair of keys.

9. Liability and Exceptions

9.1 CERTSIGN may be held liable under the conditions and within limits laid down in the applicable law and the contract.

Se aplică pentru/ Applies to:
OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.3

9.2 CERTSIGN nu este responsabilă pentru:

(a) daunele cauzate de forța majoră și/sau cazul fortuit. Se înțelege prin caz de forță majoră acel eveniment imprevizibil și de neînlăturat produs ulterior perfectării contractului precum: incendiu, cutremur, orice altă calamitate naturală, precum și războiul. Împrejurarea relativ imprevizibilă și relativ invincibilă, neavând caracter extraordinar, precum: grevele, restricțiile legale, alte asemenea evenimente, definesc cazul fortuit;

(b) daunele cauzate de instalarea și utilizarea aplicațiilor sau dispozitivelor folosite pentru generarea și gestionarea cheilor criptografice, criptare, creare de semnături electronice, care nu îndeplinesc condițiile specificate în CPP,

(c) daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a certificatelor emise („necorespunzător” reprezintă utilizarea unui certificat revocat, sau expirat în neconcordanță cu scopul declarat al certificatului), stocarea de date eronate în bazele de date ale CERTSIGN și includerea acestora în certificate digitale emise Subiectului, în cazul în care Subiectul a declarat că aceste date sunt corecte. Situațiile prevăzute la (b) de mai sus sunt în responsabilitatea Subiectului.

(d) Orice act ilegal realizat prin folosirea codurilor de utilizare a serviciului;

(e) folosirea de către Subiect de documente personale false, sau declarații false. În cazul compromiterii de către Subiect a procesului de verificare a identității, acesta va fi unicul responsabil pentru daunele suferite de Prestator și de terți din cauza inexactității și/sau falsului informațiilor și documentelor comunicate.

(f) În măsura permisă de lege, niciuna dintre părți nu poate fi obligată la plata de daune pentru prejudicii indirecte, beneficiul sau profitul nerealizat, pierderi de afaceri, clienți sau date.

În orice situație în care este atrasă răspunderea Prestatorului, aceasta va fi limitată la maximum 10.000 Euro pentru acoperirea prejudiciului suferit.

Certsign nu garantează că certificatele emise și Serviciul sunt potrivite pentru orice fel de operațiune sau document sau vor fi validate pe orice sisteme de operare sau browsere altfel decât este prezentat în specificațiile tehnice ale serviciilor de certificare.

În cazul rezilierii contractului pentru neîndeplinirea obligațiilor contractuale din culpa Subiectului/Beneficiarului CERTSIGN poate revoca toate certificatele operaționale care fac obiectul prezentelor Condiții Generale.

10. COMUNICĂRI

Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris fie prin e-mail la adresa office@certsign.ro, fie prin fax la numărul 0213119905. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

9.2 CERTSIGN is not liable for:

(a) the damages caused by force majeure and/or act of God. The term “force majeure” refers to that unpredictable and un-removable event that occurred after the contract was concluded, such as: fire, earthquake, any other natural calamity, as well as war. The relatively unpredictable and relatively invincible circumstance, with no extraordinary character, such as: strikes, legal restrictions, other such events, define the act of God;

(b) damages caused by installing and using applications and devices used for the generation and management of cryptographic keys, encryption, creation of electronic signatures, which do not meet the conditions specified in CPS;

(c) the damages caused by the inappropriate use of the issued certificates (“inappropriate” refers to the use of a revoked or expired certificate inconsistent with the declared purpose of the certificate), storage of erroneous data in CERTSIGN’s database and their inclusion in the digital certificates issued for the Subject, in case the Subject declared that these data are correct. The situations referred to in (b) are the Subject’s responsibility.

(d) Any illegal act made using the service usage code

(e) Use by the Subject of false personal documents or false statements. If the Subject compromises the identity verification process, it will be solely responsible for the damage incurred to the Provider and to third parties due to inaccuracies and / or false information and documents communicated.

(f) To the extent permitted by law, neither party may be ordered to pay damages for consequential damages, or benefit or profit, loss of business, clients or data.

In any case where the Provider's liability is attributable, it will be limited to a maximum of € 10,000 for loss coverage.

Certsign does not guarantee that the certificates are suitable for any kind of document and operations or they will be validated on all operation systems or browsers, otherwise than as presented in the technical specifications of the certification services.

In case of termination of the contract for non-fulfillment of the contractual obligations due to the fault of the Subject/Beneficiary, CERTSIGN may revoke all the operational certificates that are the subject of this General Conditions.

10. COMMUNICATIONS:

Any communication between parties, referring to the execution of the contract, shall be transmitted in writing either by e-mail at office@certsign.ro or by fax at the number 0213119905. Any written document must be registered upon transmission as well as upon receipt.

*Se aplică pentru/ Applies to:
OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.2.3*

Prezentul document s-a întocmit bilingv, română-
engleză. În caz de neconcordanță între cele două
variante, varianta în limba română va prevala.
Prezentele condiții se consideră acceptate prin
semnarea lor sau prin confirmarea luării la cunoștință
de conținutul acestora.

This document was drawn up bilingual, in Romanian
and English. In case of inconsistency between the two
versions, the Romanian version shall prevail.
These terms and conditions are hereby deemed to be
accepted by their signing or by confirmation of the
acknowledgment of their contents.

PRESTATOR/PROVIDER
CERTSIGN S.A.

SUBIECT/SUBJECT